

せいかつじょうほうし こまき

7 2012
月号



こまきへいせいなつ てづつはなび
小牧平成夏まつりの手筒花火

もくじ

- P2 ●外国人の住民票
かいこくじん じゅうみんひょう
●介護保険のサービス
かいごほけん さーびす
P3 ●外国籍の人の保険などの変更
がいこくせき ひと ほけん へんこう
●母子家庭等医療費受給者証の更新
ぼしかていどう いりょうひじききゅうしやしょう こうしん
●外国人児童生徒語学相談員(中国語)募集
がいこくじん じどうせいどうがくそうだんいん ちゅうごくご ぼしゅう
P4 ●税金の支払期限
ぜいきん しはらいきげん

- P4 ●国民保険の免除
こくみんほけん めんじょ
P5 ●家庭をまわって税金をあつめます
かてい ぜいきん
●水道料金と下水道使用料を
すいどうりょうきん すいどうしやうりょう
あつめます
●びん・缶の分け方出し方
かん わ かた だ かた
●KIAこども料理教室(イタリア)
りやうりきやうしつ

- P6 ●小牧市民まつり
こまきしみん
こまきへいせいなつまつ
P7 ●小牧平成夏祭り
こまきへいせいなつまつ
●ゆかた着付け
きつ
P8 ●母子検診
ぼし けんしん
●南スポーツセンター
みなみ すぽーつせんたー
プール開き
ぷーる ひら



7月9日
から

外国人の人も 住民票が 作成されます!

7月9日(月)から 外国人登録制度が 無くなり、外国人住民の人も 日本人と同じように 住民基本台帳に 載るようになります。

これまで 入国管理局と 市役所の 両方に 届けなければ いけなかったことのうち、パスポートや ビザの 手続きなどは 入国管理局だけでよく、市役所には 行かなくても よくなります。また 住所が 変わったときは、市役所の 手続きだけで 済みます。

今も 外国人登録を している人でも、7月9日に 在留資格の 無い人や、「3か月以下」の 在留期間の 人、在留資格が「短期滞在」の 人などは 住民基本台帳に 載りません。住民基本台帳に 載らないと、国民健康保険に 入れなかったり 児童手当が もらえなくなることが あります。また、印鑑登録は、登録が 消されてしまい 印鑑証明が 出せなくなります。このため、ビザが 切れたままに なっている人や 在留資格のない人は、入国管理局で ビザの 手続きをして、市役所にも 届け出て ください。

●新しくなること

- ・『外国人登録証』が、『在留カード』と『特別永住者証明書』に 替わります。『在留カード』は 入国管理局で、『特別永住者証明書』は 市役所で 手続きしてください。
- ・市外や 外国へ 引っ越すときには、今住んでいる 市の 市役所に ひっこし(転出)の 届出を してください。また、引っ越し先への 届出は、『転出届』を 出したときにもらう『転出証明書』と、『在留カード』か『特別永住者証明書』を 持っていただく。
- ・『外国人登録原票記載事項証明書』にかわり、『住民票の写し』が 出せるようになり、日本人と 外国人が 同じ世帯なら 世帯全員の『住民票の写し』が 1通で 出せます。



くわしくは ここを 見てください。

- 法務省入国管理局 <http://www.immi-moj.go.jp/index2.html>
- 外国人住民に係る住民基本台帳制度について(総務省) http://www.soumu.go.jp/main_sosiki/jichi_gyousei/c-gyousei/zairyu.html

小牧駅出張所が お休みになります

制度が 変わる 準備のため、7月7日(土)と 8日(日)の 2日間は、小牧駅出張所で 住民票や 印鑑証明 などの 発行や、税金などの 支払いは できません。

問合せ先 市民課 TEL0568-76-1121

介護保険からの お願い

介護保険制度

40歳以上の 医療保険に はいっている 市民と 65歳以上の 市民は 介護保険料を 支払い、介護(支援)が 必要と 認められると 介護のサービスを 1割などの 負担で 受けられます。(40歳以上 64歳以下の 人は 特定の 病気が 原因で 介護が 必要になった 場合に 限ります。)

3ヶ月を 超えて 日本に 滞在する 外国人市民のうち、65歳以上の 人には 介護保険の 被保険者証(証明書)と、納付書(保険料を 払う 手紙)を 送ります。住所が 小牧市のまま 出国した後、再入国した 65歳以上の 人は、介護保険の 資格のための 手続きをしなくては いけません。介護保険サービスが 受けられません。

問合せ先 長寿介護課介護保険係 TEL0568-76-1197

7月9日から 外国人住民の人の 国民健康保険 及び 後期高齢者医療保険制度の 対象者が 変わります。

変更内容

改正前

1年以上の 在留期間が ある人

改正後

3月を 超える 在留期間が ある人
(原則として 住民基本台帳に 記載がある人)

注意事項

- ①. すでに 国民健康保険、後期高齢者医療制度、会社の 健康保険等に 入っている 人は 手続きは ありません。
- ②. 75歳以上の 人は 後期高齢者医療制度に 自動的に 加入することになりますので、手続きは ありません。
- ③. 外国人の 人で 国民健康保険に 入る場合は 7月9日以降 保険年金課で 手続きをしてください。

国民健康保険に 入るために 必要な もの

- ・在留カード、特別永住者証明書、パスポート、免許証など
- ・通帳と 銀行の 印かん (金融機関の キャッシュカードが あれば もってきて 下さい。)



問合先 保険年金課 〒485-8650 住所不要 TEL0568-76-1123

母子家庭等医療費受給者証の 更新

母子家庭等医療費受給者証……母(父)だけ と 子どもの 家庭で 病院などでの 費用が 無料になる 証明

今 使っている 受給者証は 7月31日(火)までしか つかえません。
手紙を 市役所から 6月下旬に 送りますので ①②③を 手紙に 入っている 封筒に 入れて
市役所に 送って ください。

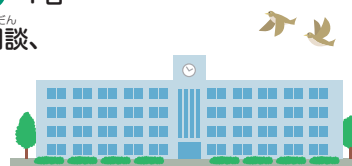
- ①更新申請書 ②養育費の申告書 ③受給者全員分の 保険証の写し

- ・新しい 受給者証は 7月中旬に 送ります。
- ※所得が 多すぎるなどで 受給者証を もらえない人には、手紙で お知らせします。
- ※2012年1月2日より あとに 小牧市に 引っ越してきた人、2011年中の 所得を まだ 申告していない人は、所得を 確認するための 手続きも してください。

問合先 保険年金課 〒485-8650 住所不要 TEL0568-76-1128

2012年度 学校教育課 臨時職員 募集要項

職 種	外国人児童生徒語学相談員(中国語)	募集人員	1名
職務内容	日本語が できない 外国人 児童生徒の 学習補助や 進路相談、 通知表や 保護者への 連絡事項等の 翻訳など		
応募条件	中国語 及び 日本語が 堪能な方(教員免許不要)		
勤務時間	3日(月～金曜日のうち) 9:30～16:30の間で 実働6時間		
給 与	時給2,500円	備 考	面接 及び 筆記試験のうえ 決定 辞書持込可
面接予定日	8月10日(金)	採用日	2012年9月1日
応募・問合せ	7月30日(月)(必着)までに 応募職種を 明記した 履歴書(A4サイズ)を 学校教育課 (〒485-8650 住所不要 TEL0568-76-1165)へ		



次の税金の支払い期限は7月31日(火)です

- 固定資産税・都市計画税(第2期)
- 介護保険料(第1期)
- 国民健康保険税(第2期)

支払いは 早めに! 支払いの ルールを 守りましょう。支払い忘れ 防止には、口座振替が 便利です。
口座振替する 人は、前日までに 預金残高を 確認してください。

◇支払いを 忘れている 税金は ありませんか...
7月から 8月の 期間中に 市職員が、税金の 支払いを 忘れている 家庭を 訪問します。
税金の 支払いを お願いします。

平日の 昼間は 忙しいため、税金を 払いに 行けない人は...

1.市役所 収税課では、日曜日に 税金の 支払相談、支払窓口を 開いています。

◎日時/7月8日(日曜日) 7月22日(日曜日) 8:30から17:15まで

※休日の 税金相談・納付窓口は、7月22日(日曜日)から 新庁舎2階 となります。

2.小牧駅出張所では、毎日 税金の 支払窓口を 開いています。

◎取扱時間は、8:30から17:15まで

※小牧駅出張所の 休業日は 年末年始です。ただし、7月7日(土)、7月8日(日)は 臨時休業です。

3.バーコード付きの 納付書なら コンビニエンスストアでも 税金の 支払いが できます。

※納付書の 納付期限内に 限ります。



問合先 収税課 TEL0568-72-2101(代表) 内線276~279 TEL0568-76-1117/0568-76-1118(直通)

国民年金保険料を 払えない? 7月中に 相談してください!

家族の 収入が 少ない場合に、市役所に申請し 認められると 国民年金保険料を 安くすることが できます
(免除申請といえます)。30歳未満の人は、本人の 収入のみで 申請が できるので、保険年金課に 申請してください。

2011年度の分の申請は、2012年7月末まで ※今までに 申請し 免除・猶予の人も、
毎年7月以降に 更新申請が 必要です。

国民年金とは? 日本の法律により、日本に住んでいる 外国人の人も(20歳以上60歳未満)、
国民年金に 加入し、保険料を 払わなければ なりません。

年金手帳

●国民年金には、3種類の 年金が あります。

老齢基礎年金	国民年金保険料を 25年以上 払っている (免除が 認められている) 人は 65歳から 申請すると もらえます。
障害基礎年金	国民年金加入中の 病気や けがで 障害等級1級 又は 2級になった人が、 申請し 認められたときに もらえます。
遺族基礎年金	国民年金加入中に 亡くなった人の 遺族が、申請し 認められたときに もらえます。

※脱退一時金... 国民年金保険料を 6ヶ月以上 支払った 外国人の人は、 出国してから 2年以内は
脱退一時金を 請求できます。 出国する前に 市役所に 来てください。 申請用紙を 渡します。

問合先 保険年金課 TEL0568-76-1124

税金を払うのを忘れていませんか？

◎7月30日(月)～8月13日(月)の間、まだ払われていない税金を集めるため、家庭をまわります。期間中は市職員が各家庭をまわってお金を集めます。市職員は身分証明書(徴税吏員証)を持ってきます。確認してください。

◎8月5日(日)と8月12日(日)は税金の相談窓口を開いています。市役所 本庁舎2階 収税課で、相談と支払いができます。
【8:30から17:15まで】

問い合わせ 収税課 TEL0568-72-2101 (代表) 内線276～279
TEL0568-76-1117 / 0568-76-1118 (直通)

水道料金と下水道使用料をあつめます

水道料金・下水道使用料の支払いを忘れていませんか。口座からの引き落としができていますか。期間中は各家庭をまわってお金をあつめます。
なお、職員は身分証明書をもってきます。

期間:7月10日(火)～8月3日(金)

問い合わせ 上下水道部料金課
TEL0568-79-1320

資源・ごみの分け方と出し方 [びん・缶]について

対象となるもの
酒びん、ドリンクびん、化粧品びん、雑びんなど。

出し方
①キャップを取り外し、水でさっと洗い、
②資源用収集袋(緑色)に入れ、
③資源回収場所へ出す。
※ラベルは取らなくてもよい。

対象となるもの
のみもの・たべもの アルミ缶やスチール缶(20cm×50cm以下)
それ以外の缶は「金属類」

出し方
①中身を空にして、水で洗い、つぶさずに、
②資源用収集袋(緑色)に入れ、
③資源回収場所へ出す。
※アルミ缶とスチール缶は分けなくてもよい。

注意 他のも(たばこの吸殻など)は絶対に入れないでください!

- よくある質問**
- Q 缶詰の缶のふたは? A 缶から外れているふたは、金属類(緑袋)。ついてるふたは、そのまま一緒に空缶(緑袋)。
- Q びんのキャップは? A 金属製のキャップは、金属類(緑袋)。プラスチック製は、「プラスチック製容器包装」(緑袋)。

資源・ごみは決められた日の当日朝8:30までに
出してください。



問い合わせ 小牧市廃棄物対策課ごみ減量推進係 TEL0568-76-1187

KIA イタリア料理で 国際交流 「KIAジュニア倶楽部」

日にち	8月5日(日) 10:00～13:30
場所	味岡市民センター 料理教室
対象	小牧市に住んでいる人 KIA会員の 小学校3年生から 中学校3年生
定員	日本児童生徒、外国籍児童生徒各11名 (要予約先着順)
料金	KIA会員200円、会員以外500円
持ち物	エプロン・ふきん
申込み期間	7月4日(水)～27日(金)の 9:00～17:00 (日、月、祝日及び12:00～13:00は お休みにKIAへ 料金をもって 申込み)

イタリアンで夏を元気に!!
テーブルマナーも覚えられます!



講師 ウィガノ
イヴァンさん

問い合わせ 小牧市国際交流協会(KIA)事務局 小牧市二丁目107番地 市公民館4階 TEL0568-76-0905

第33回 小牧市民まつり参加募集!

みんなで
小牧市民まつりを盛り上げよう!!

今年も 小牧最大の イベント「小牧市民まつり」が、
10月20、21日に 開催されます。
ぜひ 小牧市民まつりに 参加してみませんか。

パレード 10月21日(日)

●三英傑(さむらい)・三姫(プリンセス)

応募資格 18歳以上で小牧市にすんでいる人・小牧の会社・学校にいてる人(はじめての人優先)

募集人員 6人(信長、秀吉、家康、濃姫、ねね、千姫1人ずつ) ※応募者が多いときは 抽選

●三英傑・三姫行列参加者 槍隊、鉄砲隊、腰元などの 行列参加者も 同時募集。

応募資格 中学生以上で 小牧市に すんでいる人・小牧の会社・学校にいてる人 募集人員 30人程度

【応募期限】 7月27日(金) 必着

【申込方法】 はがきに 「三英傑・三姫」 または 「行列参加」と 書いて、住所、なまえ、生年月日、職業、会社名(学校名)、電話番号を 書いて、市民まつり実行委員会まで。

小牧駅前会場(メロディーパーク)

【Dance Mix 2012 in Komaki出演グループ】

●コンテスト…10月20日(土) 5人以上の チームで 表彰式に 参加できる チーム ダンス種目は、自由

審査時間 5分以内(出入り含む)

グランプリ賞など 上位チームを 表彰のほか 参加者全員に 記念Tシャツあり

※上位3チームは 翌年の 出演料無料

募集チーム数 25組程度(多数の場合 抽選)



●フリー…10月21日(日) 5人以上の チーム ダンス種目は、自由

演技時間 5分程度

※参加費: 1人500円(参加者全員に 記念Tシャツあり)

募集チーム数 25組程度(多数の場合 抽選)

※コンテストと フリーの 両方 参加できます
(両方参加したい場合も 同額)

【応募期限】 7月27日(金) 必着

【申込方法】 申し込み用紙を 市民まつり実行委員会まで。 用紙は 市HP、生活交流課、各市民センター、都市センター、まなび創造館、パークアリーナに用意。 ※郵送、FAX、持込、メール可

ラビオ会場

【市民歌謡祭・カラオケ大会参加者】 あさひホールに あなたの 美声を 響かせませんか?

場 所 まなび創造館あさひホール 対 象 市内在住、在勤、在学の方

※両日とも 通信カラオケ DAM使用

●市民歌謡祭…10月20日(土)

定 員 100人(先着順)

料 金 500円(2コーラス)

●カラオケ大会…10月21日(日)

区 分 ゴールドの部(73歳以上)、シニアの部(62歳から72歳まで)、フリーの部(年齢制限なし ※歴代の入賞者も参加可)

定 員 各40人(先着順)

料 金 1,000円(2コーラス)

【応募期限】 7月17日(火)～9月14日(金) ※定員になり次第 締切

【申込方法】 往復はがきに 住所、なまえ、年齢、曲目(オリジナル歌手名)、電話番号、 「歌謡祭」か「カラオケ大会」を 書いて、市民まつり実行委員会まで。

問合せ先

小牧市民まつり実行委員会事務局(生活交流課内)
TEL.0568-76-1173 FAX.0568-72-2340 E-mail seikatsu@city.komaki.lg.jp

〒485-8650 住所不要

第24回 小牧平成夏まつり

日時 7月28日(土) 17:30~21:00ごろ 7月29日(日) 17:30~21:30ごろ

●小牧平成夏まつりとは？

行灯山車のパレードがメインのまつりです。伝統的な武者絵から、アニメのキャラクターまで、色とりどりの山車が練り歩きます。山車行列と一緒に行われる各団体のパフォーマンスも楽しんでください。



●タイムスケジュール

※小雨決行、荒天時中止

7月28日(土)	17:30	よさこい総踊り【小牧市市民会館】
	17:45	ハネト総踊り
	18:15	和太鼓演奏
	18:40	オープニング
	19:00	山車行列スタート【小牧市市民会館→メロディーパーク(小牧駅東)】
7月29日(日)	17:30	よさこい総踊り【メロディーパーク】
	18:00	オープニング・表彰式(上位3賞以外)
	19:00	山車行列スタート・小牧総踊り【メロディーパーク(小牧駅東)→小牧市市民会館】
	21:00	表彰式(上位3賞)・フィナーレ【小牧市市民会館】
		手筒花火・アメリカ花火・和太鼓のコラボレーション



●あなたも山車とパフォーマンスの審査をしませんか？

携帯電話などからインターネット審査ができます。審査をとおしてまつりに参加しましょう！2日目のフィナーレでは、上位3賞の表彰があります。手筒花火・アメリカ花火・和太鼓演奏も。ぜひ来てください。

インターネット投票



●山車行列の当日参加の受け付け

山車行列に当日でも参加できます。必ず山車行列が始まる前にまつり本部にしてください。【受付時間】7月28日(土)…市民会館のやぐらの横のテント(まつり本部)18:30までに来て下さい。7月29日(日)…メロディーパークにあるテント(まつり本部)18:00まで来て下さい。

問合先 小牧平成夏まつり実行委員会事務局(小牧市役所生活交流課内) ☎485-8650 住所不要
TEL0568-76-1173 FAX0568-72-2340 E-mail:seikatsu@city.komaki.lg.jp

KIA日本文化教室



浴衣の着付けを学び、小牧平成夏まつりに参加しませんか。

※自分の浴衣、帯、腰紐2本、小物、下駄持参のこと。無い人は、事務局に相談下さい。

日時	7月28日(土)	浴衣着付け教室 15:30~17:00 / 夏祭り 18:00~
場所	小牧市公民館4階	チェスルーム
対象	KIAの会員と小牧市に住んでいる	または働いている外国人
定員	50名	※先着順(但し、KIA会員を優先とする。)
料金	無料	
申込み	7月3日(火)~7月24日(火)	

問合先

小牧市国際交流協会(KIA)事務局へ直接又は電話、FaxかE-mailでお申し込みください。
TEL0568-76-0905 FAX0568-71-8396 email kia@ma.ccnw.ne.jp



■ 検診のお知らせ

問合先 保健センター TEL.0568-75-6471

* 母子健診等カレンダー

※親子(母子)健康手帳を忘れずにもってきて下さい。



行事名	期 日	場 所	時 間	対象・内容・申込みなど
4カ月児健康診査 およびBCG接種、 母親歯科健診	7月10日(火) 7月17日(火) 7月24日(火) 7月31日(火)	保健センター	受付 13:05~13:55	2012年3月1日~7日生まれ 2012年3月8日~14日生まれ 2012年3月15日~22日生まれ 2012年3月23日~31日生まれ
1歳6カ月児健診	7月6日(金) 7月13日(金) 7月20日(金)	保健センター	受付 13:05~14:15	2011年1月1日~11日生まれ 2011年1月12日~20日生まれ 2011年1月21日~31日生まれ
2歳3カ月児 歯科健診	7月12日(木) 7月19日(木)	保健センター	受付 9:00~10:10	2010年4月1日~15日生まれ 2010年4月16日~30日生まれ
3歳児健診	7月4日(水) 7月11日(水) 7月25日(水)	保健センター	受付 13:05~14:15	2009年7月1日~12日生まれ 2009年7月13日~21日生まれ 2009年7月22日~31日生まれ
ここにこむし歯予防教室 予約必要	7月25日(水)	保健センター	10:00~11:00	歯が生え始めた子どもとその親20人 ●料金/無料 ●申込み/保健センター
離乳食教室(初期ごっこん教室) 予約必要	7月4日(水)	保健センター	10:00~11:00	生後4か月以降の親子27組 ●料金/無料 ●申込み/保健センター
離乳食教室(後期かみかみ教室) 予約必要	7月27日(金)	保健センター	10:00~11:00	生後9か月以降の親子21組 ●料金/無料 ●申込み/保健センター
母乳相談 予約必要	7月9日(月) 7月10日(火)~24日(火)	保健センター	13:00~16:00 9:00~12:00	●料金/無料 ●申込み/保健センター
育児相談・ 妊婦・産婦健康相談	7月13日(金)	大城児童館	10:00~11:15	育児についての不安や心配などの相談、身体計測、 血圧測定、尿検査(希望者のみ) ●料金/無料
赤ちゃん訪問	保健連絡員と保健連絡員OBが生後2~3か月頃の赤ちゃんのご自宅に出産祝い品を 持って訪問します。(事前に電話でご都合を伺います)			
パパママ教室	8月16日(木)	保健センター	14:00~16:00	市内在住の妊婦とその夫30組 ●料金/無料 ●申込み/保健センター

※対象の方には事前にお手紙をお送りいたしますので、受付時間の詳細はそちらでご確認ください。

2012年度 小牧市南スポーツセンタープールびらきオープンのお知らせ

2012年7月1日(日) ~ 2012年8月31日(金)

※7月1日から7月20日の期間は、土・日・祝日以外 PMのみ開場

AM 9:00~12:00

11:15 入場締切 / 11:45 遊泳終了

PM 13:00~17:00

16:15 入場締切 / 16:45 遊泳終了

一般(高校生以上)	210円(定期券1,400円)	障害者	一般100円 中学生以下50円
小・中学生	100円(定期券700円)	市内在住高齢者	100円(証明できるもの 持参)
未就学児	無料(保護者同伴)	※保護者は、水着で有料、1名の保護者に 2名の未就学児までとする。	

- 一般利用ができない日 7月22日(日) 愛知県中小体連小牧支所大会 8月26日(日) 小牧市民水泳大会
- 入場制限 50mプールは 中学生以上。小学生は 25m以上の 泳力がある、小学校からの 泳力証を 持っている人 のみ。

問合先 南スポーツセンター TEL0568-72-6200

小牧市体育協会事務局 TEL0568-73-3330

編集
発行

小牧市役所 市民産業部 生活交流課

〒485-8650 愛知県小牧市堀の内一丁目1番地

http://www.city.komaki.aichi.jp/contents/90000092.html

※掲載内容の詳細については、各担当窓口までご確認ください

電話.0568-76-1173 FAX.0568-72-2340



環境のためにリサイクルペーパーを使用しています。

環境のためにインキには大豆油インキを使用しています。